

## 俄罗斯语言类型学研究概述

王 翠

(黑龙江大学, 哈尔滨 150080; 陕西师范大学, 西安 710062)

**提 要:** 俄罗斯语言类型学研究的发展历程可以分为俄国时期、苏联时期和俄罗斯联邦时期。每个阶段的研究基础、目标和方法等各不相同。早期主要探索对语言的思维共性认识, 苏联时期则由关注词结构转向句子结构, 以此进行分类, 大量研究多种语法范畴, 与历史语言学结合比较紧密, 俄联邦时期则将语言类型学研究与语义学和认知语言学等多种理论相结合, 多角度分析世界上的多种语言现象。这种发展与语言学整体的发展趋势基本保持一致。

**关键词:** 语言类型学; 俄罗斯; 概述

**中图分类号:** H0-09

**文献标识码:** A

### 1 引言

语言类型学可以分为传统语言类型学与当代语言类型学。传统语言类型学的研究目的主要是根据形态给语言分类, 因此又被称为古典类型学或形态类型学。与传统语言类型学不同, 当代语言类型学的研究方法、研究目的、研究内容等都发生了很大变化, 研究方法更加多样和精密, 具有相对完整的研究范式, 语言材料的收集、选取、语言现象的描述与解释、归纳和比较都具有独特的要求与特点。该阶段的研究不再仅局限于语言的分类, 而是探寻人类语言的共性, 并从功能、形式或其它角度给予解释。自 18 世纪下半期至喀山学派有关语言类型的研究, 再到以彼得堡和莫斯科学者为代表的语言类型学研究, 俄罗斯关于语言类型学的研究经历了从对语法的哲学思考, 到对具体语言的田野考查和实证研究相结合, 其研究成果丰硕, 研究理论和方法发生了一系列的变化。目前语言类型学不仅是俄罗斯语言学界重要的研究领域, 有完备的理论体系, 而且也是俄高校语言类教学中普遍且重要的一门课程。俄罗斯语言类型学领域的研究学者和研究成果也因此在国际语言类型学领域占有重要的地位。以下将对此进行概述。

### 2 俄国时期的语言类型学研究

18 世纪末 19 世纪初俄国的语言研究中开始酝酿语言类型学的思想。学者们已经意识到了解大量不同语言相似性的重要性。19 世纪上半期的语言研究者们并没有对语言直接进行分类, 但已呈现出语言分类的萌芽思想。以里日斯基 (И.С. Рижский) (1806)、亚科布 (Л.Г. Якоб) (1812)、奥尔纳托夫斯基 (И. Орнаговский) (1810) 为代表的学者们深受普遍唯理语法的影响, 认为人类的思维是相通的, 只是不同的语言有不同的语言体现和语法规则。语言研究需要关注表达语言内容的词汇和词汇本身的变化及构成方式和方法。里日斯基基于不同语言中词汇的派生方法总结了屈折语和黏着语的部分特点。19 世纪下半期语言学家们对语言的研究从对语法的哲学思考转向了具体语言中词的研究, 例如对词的结构、构形与构词

的研究,对比研究了俄语与高加索语言、闪语的结构和形式方面的特点。以莫斯科学派福尔图纳托夫(Ф.Ф. Фортунатов)(1956)为代表的学者在语言研究中已涉及具体的语言类型问题,他们将语言分为屈折语、黏着语、屈折-黏着语(福尔图纳托夫在词的形态结构及其与形态部分关系为标准的基础上增加了洪堡特的分类,将闪语归为特殊词类-屈折黏着语)、根语言、综合语等种类,也有学者对语言分类不断进行修正和对比研究不同语言的分类特征。

博杜恩·德·库尔特内(И.А.Бодуэн де Куртене)(1963)及其追随者对类型的理解并不局限于形态层面,语言的分类思想除了包括语言结构,还包括语言思维分析、语言的共时和历时特点,因为语言的形态是语言的整体结构和组织。他们对以往的语言结构分类提出重要的修正意见,认为在确定语言的特征时,要关注语言的形态、结构和形态成分的搭配等方面。

俄国学者们的语言研究思索呈现出按照词和整体结构对语言进行分类的萌芽思想。有的学者已经开始从语法规则、构词和思维结构等角度分析语言之间的共性。这种语言共性主要和思维相关。他们在强调共时研究的同时,也思考从历时角度研究语言类型的可能性与必要性,强调形式要与内容相结合,突出量化方法的重要意义。

### 3 苏联时期的语言类型学研究

苏联时期的语言类型学研究在其发展过程中与语言学其他的分支相结合,延伸出多个不同的研究方向,其中主要沿着语义-句法(контекстно-синтаксическая линия)和语法范畴(грамматическая категория)的路线发展,代表学者有梅夏尼诺夫(И. И. Мещанинов)、卡茨尼尔森(С.Д. Кацнельсон)、霍洛多维奇(А.А. Холодович)等。他们在这一领域获得了极大的成功,尤其是在句法类型以及句子内部结构和历史进化研究方面。梅夏尼诺夫(1940, 1963)通过研究主体和述谓之间的关系,以从高加索到古亚细亚的多种语言为材料,最终提出语言的三种类型:1)主动结构语言(楚科奇语),这种语言的句法结构特点是主体和客体都没有形式要求,它们从属于一个主要词汇,另一个主要特点是这种类型的语言中动词不区分为及物动词和不及物动词。2)作格结构语言(高加索语言、巴斯克语言),这种语言的特点是动词谓语与主语具有双重句法联系,即动词不仅与主语保持一致,而且还支配主语。如果动词是及物动词,主语是作格形式;如果动词是不及物动词,主语为绝对格。俄语中接近作格结构的句子为“Его ударило током”,句中的行为主体不是称名格的形式,而是工具格形式。3)称名结构语言,其主要特征是主体用主格表达,无论动词谓语是及物动词或是不及物动词。梅夏尼诺夫对语言分类的研究特点是,并不是使用独立的单词,而是使用表达两种成分关系的词的组合形式(主体—述谓,说明语—定语,及物动词—客体)。(Мещанинов 1967: 22—24)

波利瓦诺夫(Е.Д. Поливанов)(1968, 1991)在苏联早期的历时和共时类型学研究方面发挥了重要的作用。20世纪下半期则开始广泛研究语义和形式类型学的问题,语言的类型被视作是个别结构特征的总和,是由蕴涵关系联结的语义和语法特性有等级的综合体,这要求在每种类型中区分出蕴涵其它特性的,最主要和最普遍的特性。这段时期的代表学者有乌斯宾斯基(Б.А.Успенский)(1962),娅尔采娃(В. Ярцева)(1936),宋采夫(В.М. Солнцев)(1978, 1995),罗日杰斯特文斯基(Ю.В. Рождественский)(1969),赫拉科夫斯基(В.С. Храковский)(1983, 1986),亚洪托夫(С.Е. Яхонтов)(1957),基布里克(А.Е. Кибрик)(1992, 1998, 2003)等。另外从历时角度或结合历史语言学的语言类型学研究也得到了极大发展,代表学者有伊尔利奇·斯维特奇(В.М. Иллич-Свитыч)(1963, 1971—1984),加姆克列利泽(Т.В. Гамкредидзе)(1984, 1989),古赫曼(М.М. Гухман)(1940, 1973, 1980),谢列布连尼科夫(Б.А. Серебренников)(1986)等。学者们的语言研究范围扩大到亚洲、非洲和大洋洲的语言。至20世纪60—70年代则形成了功能(或社会)语言类型学。以克利莫夫(Г. А. Климов)(1983)为代表学者。

涉及俄语语法范畴、有关俄语的语言类型学研究成果数量庞大，主要是关于俄语语法、词汇和语言对比等，如赫拉科夫斯基《命令的语义和类型，俄语命令》(Семантика и типология императива. Русский императив) (1986) 分析了俄语中命令表达的语义和类型。霍洛多维奇和赫拉科夫斯基主编的系列类型学研究论文集，都是围绕俄语动词范畴展开的研究。阿拉金 (В.Д.Аракин) 《英语和俄语的类型比较》(Сравнительная типология английского и русского языков) (1989) 从类型学视角对比了俄语和英语的同异，加克 (В.Г. Гак) 《法语和俄语的类型比较》(Сравнительная типология французского и русского языков) (1976) 对比了俄语和法语的同异等。此外还有大量的语言类型学研究的论文集，如《语言学新动态》(Новое в лингвистике) (1960, 1963, 1970) 多辑都刊登了英语类型学研究论文的俄语译文。

苏联时期的语言类型学研究有其独特的发展道路，语言类型观点发生了一系列的转变。苏联学者驳斥了语言类型与语言发展阶段相关联的观点，借鉴了正在蓬勃发展的西方类型学研究理论，以语义-句法和类型范畴为主要研究线索，详细说明和解释传统形态分类标准，阐明这些标准之间的相互关系。研究者们多以结构类型为基础，借助具体语言的显性类型特点研究语言的普遍语法。他们以语言的某种结构特点为基础进行语言分类。在动词核心理论思想的指导下，彼得堡语言类型学流派的研究成果主要围绕与句子形态和句法相关的动词语法范畴进行了大规模的语言类型研究。

#### 4 俄罗斯联邦时期的语言类型学研究

苏联解体后，部分语言研究者们依然继承其优良传统继续开展对多种语法范畴的研究工作。普卢吉扬 (В. А. Плунгян) (2011: 290—309) 在《斯拉夫语中体的类型学方面 (该主题的一些补充)》(Типологические аспекты славянской аспектологии — некоторые дополнения к теме) 中从类型学角度考察斯拉夫语中体的普遍特征和个体特征。通过斯拉夫语中体范畴的类型属性及语言表达，可以看出斯拉夫语体系统并不如通常认为的那样典型，却是呈现为语义基础上的二元对立、表达瞬间而不是时间有界性的完成体、具有附加分类功能的完成体前缀系统。

阿尔卡季耶夫 (П. М. Аркадьев) 的专著《带前缀完成体的区域类型学 (以欧洲和高加索语言为材料)》(Ареальная типология префиксального перфектива — на материале языков Европы и Кавказа) (2015) 是第一本关于带前缀的完成体的类型学著作。将体的研究对象扩展到非斯拉夫语言。该书在共时层面讨论了斯拉夫语、波罗的海诸语、依地语、德语、匈牙利语、奥塞梯语和南高加索语 (格鲁吉亚语、斯万语、米格列尔语和拉兹语) 动词前缀的形态特征和意义，带前缀动词的语义和功能，动词的体系统。通过对所获取的经验材料进行定量分析，利用 NeighborNet 图表，分别制作出与斯拉夫语和南高加索语特征相似语言的分类图表 (Аркадьев 2015: 197)，从而区分出斯拉夫语式和高加索语式两种带前缀的完成体系统。为从历时角度考察印欧语、南高加索语和乌拉尔语中含前缀的完成体动词及语言之间的接触，专门收集了吉普赛语、斯拉夫语、波罗的海语、巴尔干内卢语、芬兰-乌戈尔语的部分成语材料。通过观察中欧、东欧和高加索语言中带前缀的完成体系统的地区分布，基于经验研究，得出语言起源、普遍类型和语言接触之间的相互影响关系。

齐梅尔林格 (А.В.Циммерлинг) 的《类型学角度下的斯拉夫词序系统》(Системы порядка слов славянских языков в типологическом аспекте) (2013) 与以往单纯从语法或交际角度研究词序不同，不仅考虑语法，也结合交际特点研究句子的词序，其中包括生成理论，句子的主题和述题等。该书全面分析了核心成分和从属成分，句法成分的组成、结构和移动机制，所涉及的语言基本涵盖了所有斯拉夫语 (保加利亚语、塞尔维亚语、捷克语、斯洛伐克语、斯洛文尼亚语、上索布语、古俄语、古捷克语)，此外还有世界上 100 多种语言，他对附着

词的位置进行了专门研究。作者将名词词组的线性排列和附着词链的次序视为语法中的局部规则，将句子本身的线性排列视为全局规则。带有附着词的词序系统普遍类型在本书中起着重要作用，共分为五种类型：1) W 系统语言或符合瓦克纳格尔规则的语言；2) W+系统语言或符合扩展的瓦克纳格尔规则的语言；3) W\*系统语言；4) V 系统语言；5) C 系统语言。详细介绍和描述了一些重要的概念：等级规则（调节附着词链中的词序）、妨碍规则（规定附着词离开标准位置的移动）、初始成分规则（规定成分的组成及附着词的渗透性）等。（Циммерлинг 2013: 71—81）

阿尔希波夫(А.В.Архипов)在《伴随结构类型》(Типология комитативных конструкций) (2005: 50) 中以 80 多种语言材料为基础，研究了伴随结构的形式与内容。伴随结构是多个情景参与者的形态和句法编码表达方式，有不同的结构等级和交际等级，涉及多个参与者与结构等级等概念，依据标记和句子成分的句法功能限制等参数，对伴随结构进行分类。

总之，俄联邦时期的语言类型学研究与苏联时期的语言类型学研究相比，发生了很大变化。此时的研究不再是对语言结构或现象的描述和多语言的形式对比，而是在跨语言的普遍特征和普遍概念背景下，结合语义、结构、认知等理论分析斯拉夫语，尤其是俄语中的语言类型特征。研究视角独特而新颖，令人耳目一新。

与此同时，俄罗斯联邦时期语言类型学研究者不断开拓和发展语言类型学这一研究领域。为纪念彼得堡类型学流派成立 50 周年而出版的类型学论文集《圣彼得堡语言类型学流派 50 年》(50 лет Санкт-Петербургской типологической школе) (2011)，每年出版的青年学者语法和类型学大会论文集等。学者们不再仅局限于用俄语写作，在国际知名的语言学刊物上也开始出现俄罗斯学者们用英语写作的语言类型学研究论文或者专著，如：奥尔加·波坦尼娜(Olga Potanina)，安德烈·菲尔琴科(Andrey Filchenko) 发表于《Procedia - Social and Behavioral Sciences》的《鄂毕-叶尼塞语言中的领属理论和类型》(A Theory and Typology of Possession in Ob-Yenisei Languages) (2015) 分析了鄂毕-叶尼塞语言中的领属类型和理论；普卢吉扬的《现代语言类型学》(Modern Linguistic Typology) (2011) 讨论了语言类型学在当前的发展等。

目前随着语言类型学的快速发展，有关俄语和俄罗斯国内多种语言的类型学研究也呈现出新的特点，在某些方面（例如词汇类型学）俄罗斯的类型研究赶超西方，学者们不但利用新的手段和方法研究俄语本身的类型特点，而且还开始更多地关注国内和国外多民族语言，并对其进类型学研究。以拉希利娜(Е.В.Рахилина) (2007) 为代表的学者结合词汇学与类型学分析和研究词汇的多种语义。这些都引起了世界语言类型学研究者的关注。研究方法方面也提出创新，例如：瓦列里·德米特里耶维奇·索洛维约夫(Valery Dmitrievich Solovyev) 和基布里克的《计算机技术如何辅助语言类型学？》(How can computer technologies help linguistic typology?) (2015) 提出用计算机技术帮助语言类型学研究等。

基布里克(1992、2001、2003) 强调语言类型学研究不应仅局限于对语言的分类，还要对语言的类型进行解释，通过对高加索地区、图瓦、勘察加的语言进行多次田野考察，以所考察的语言材料为基础，在进行语料分析和语言理论研究中，他借鉴了美国语言学家乌·切夫、托马斯·吉翁、琼·拜比等的理论，将传统的语言类型学研究理论与功能语言学、认知语言学相结合，尤其语言的常项与变量研究非常杰出。提出了相关类型模式和亲属语内部的类型等概念，强调语言与思维的联系，建立语言的认知结构等观点。以基布里克为代表，还有其他众多学者都结合最新的语言学理论，或者从新的研究视角入手开展语言类型学的相关课题研究，如研究语序、区域类型学和反身等方面，这些学者有普卢吉扬(2011)，基布里克(1999、2001、2002)，阿尔卡季耶夫(2015) 等。其中泽列涅茨基(А.Л.Зеленецкий) (2004)、阿利耶娃(Н.Ф.Алиева) (1998)、阿诺希娜(С.П.Анохина) (2006) 等进行了多

语种的类型学对比研究。此外，苏联解体后的学者们还对民族语言词汇语义类型研究十分感兴趣，代表学者有托尔斯泰（Н.И.Толстой）（1997—1999）用语义微观和词汇-语义重现的方法讨论分析斯拉夫词汇类型的可能性，针对核心和外围语义分析斯拉夫语及各方言中的词汇。俄罗斯学者用英文写作并发表的有关俄语语法范畴等相关领域的类型学研究成果数量也日益增多。

## 5 结束语

我国国内有关俄罗斯语言类型学研究历史、现状或主要涉及俄语的类型学研究较少。目前根据我们所掌握的材料，国外只有少量研究涉及俄罗斯语言类型学的部分历史，西方有的学者也开始针对俄语进行语言类型学研究。例如1)有关俄罗斯语言类型学历史的研究，如在《语言类型学研究方法》(Approaches to language typology) (2008)中有涅佳尔科夫和利特维诺夫(Nedjalkov Vladimir P. & Litvinov Viktor P.)合著的《圣彼得堡/列宁格勒的语言类型学流派》(The St.Petersburg/Leningrad typology group)一文。该文介绍了圣彼得堡/列宁格勒流派。Song Jae Jung在《语言类型学》中的第七章《欧洲语言类型学研究方法》(European approaches to linguistic typology) (2008)则详细介绍了列宁格勒语言类型学流派的成立、研究方法、特点和主要的研究内容，并与以格林伯格为代表的西方研究进行了对比。2)针对或涉及俄语的语言类型学研究，如：波兰学者卢克斯·格拉博夫斯基(Lukasz Grabowski)在《跨越语言类型的前沿：弗拉基米尔·纳博科夫的英俄版“洛丽塔”的词汇差异和翻译模式》(Crossing the Frontiers of Linguistic Typology: Lexical Differences and Translation Patterns in English and Russian *Lolita* by Vladimir Nabokov) (2011)中以小说《洛丽塔》中的词汇建构语料库，从类型学角度解释英俄词汇对比中的差异。美国学者格雷戈里·安德森(Gregory D. S. Anderson)的《西伯利亚语言区的类型学》(Towards a Typology of the Siberian Linguistic Area) (2006)考查了西伯利亚语言区域的语言类型等。

俄罗斯关于语言类型学的研究历史悠久，经历了传统语言类型学到当代语言类型学研究两个阶段。俄国时期主要探索语言的分类和语言思维共性问题，至苏联时期主要按照语义和语法结构两个途径发展相应的研究，俄罗斯联邦时期则创新研究理论和研究方法，深化传统的研究对象，并创新性地发展了词汇类型学研究。目前我国全面系统地研究俄罗斯语言类型学的成果较少，多集中于语法范畴或结构。国外西方相关研究也极少关注俄罗斯语言类型学研究状况。但是作为世界语言类型学研究重要的组成部分之一，俄罗斯学者关于语言类型学的研究数量众多，成果斐然，引人注目，值得我们系统研究和学习。

## 参考文献

- [1] Аркадьев П. М. Ареальная типология префиксального перфектива (на материале языков Европы и Кавказа) [M]. Москва: Языки славянской культуры, 2015.
- [2] Архипов А.В. Типология комитативных конструкций[M]. Москва: МГУ им. М. В. Ломоносова, Филологический факультет, 2005.
- [3] Бодуэн де Куртене А.И. Избранные труды по общему языкознанию[M], т. 2. Москва: Изд-во Академии наук СССР, 1963.
- [4] Мещанинов И.И. Эргативная конструкция в языках различных типов[M]. Ленинград: Наука, 1967.
- [5] Плунгян В. А. Типологические аспекты славянской аспектологии (некоторые дополнения к теме) [J], Scando-Slavica, 2011(2).
- [6] Циммерлинг А. В. Системы порядка слов славянских языков в типологическом аспекте[M]. Москва: Языки славянских культур, 2013.

# An Overview of Russian Linguistic Typology

Wang Cui

(Heilongjiang University, Harbin 150080,China; Shaanxi normal university, Xi'an 710062,China)

**Abstract:** Russian linguistic typology developed through the Russian period, the Soviet period and the period of Russian Federation. Each period features its different research basis, objectives and methods. In the early period, the main exploration went into the commonality of language. In the Soviet period researchers focused on the shift of syntax structure from lexical structure, on the foundation of which classification of languages was made and a large amount of effort was put into various categories of grammar, which is closely attached to the theories of historical linguistics. Up to the period of Russian Federation, the studies of linguistic typology have been combined with semantics and cognitive linguistics, which helps analyze the multilingual phenomena in the world from multiple angles. This kind of development in Russia is basically consistent with the overall development trend of linguistics.

**Key words:** Linguistic typology; Russia; overview

**作者简介:** 王翠(1976—)女,黑龙江大学外国语言文学博士后科研流动站博士后,陕西师范大学外国语学院俄语系教师。研究方向:俄语语法学,语言类型学,俄汉语言对比。

**收稿日期:** 2019-07-12

**[责任编辑: 信 娜]**